

Gül yerine diken bitsin
 Kuş yerine baykuş ötsün
 Gözün yaşı sele gitsin
 Sen d'olasin benim gibi

Karac'oğlan der mert gibi
 Yanar yüregim od gibi (1)
 Bir ok yemiş boz kurt gibi
 Sen d'olasin benim gibi

31

İlk akşamdan vardım kavıl yerine (2)
 Önegördüm kömür gözlüüm gelmedi (3)
 Bilmem gaflat bastı yattı uyudu
 Bilmem o yâr bize küstü gelmedi

İkrar verdi cahil gönlüm inandı
 Benim yârim gide gide donandı
 Ay da geldi orta yeri dolandı
 Seherin yelleri esti gelmedi

Unuttu mu ahdi amanı n'etti
 Başın alıp gayrı diyâra gitti
 Benim mecbur olduğumu farketti (4)
 Zalim garaz etti kaçtı gelmedi

(1) Od: ates.

(2) Kavıl yeri: buluşmak üzere sözleşilen yer.

(3) Önegörmek: fazla beklemek, heyecanla beklemek.

(4) Mecbur: tutkun, aşık.

Karac'oğlan der ki devranım döndü
 Gölüm yücedeydi engine indi
 Seherin yelleri şafağın bendi
 Hani usul boylu sunam gelmedi (1)

32

Giden gelmez giden gelmez
 Aşnasın ağıltan gülmez (2)
 Giyim ile nazlı olmaz
 Vur kantara tart yiğidi

Deryalarda olur bahri (3)
 Yar elinden içtim zehri
 Sunam gurbet ilin kahri
 Yumşak eder sert yiğidi

Der Karac'oğlan n'olurmuş
 Dert Allah'tan gelir imis
 İflâh etmez öldürürmüş
 Yürekteki dert yiğidi

(1) Usul: uzun, mevzun.

(2) Aşna: aşına, abhabap.

(3) Bahri: deniz kuşu.

Şurda bir güzele meyil eyledim (1)
 Eğlenip orada kalasım geldi
 Başına sokunmuş güllü nerkisi
 El sunup ucundan alasım geldi

Kız niçün söylediñ bana bu sözü
 Yüreğime koydun atesi közü
 Başına sokunmuş güllü nerkisi (2)
 Yüzünü yüzüme süresim geldi

Benim dostumun da karadır kaşı
 Arasan bulunmaz menendi eşi
 Yaylanın karından ak beyaz döşü
 Yıkılıp üstüne ölesim geldi

Karac'oğlan der ki n'ettim n'eyledim
 Ulu çaylar gibi coştum ağladım
 Vefasız dilibere meyil bağladım
 Iradi yollarım göresim geldi (3)

Deniz kenarında mecnun gezerken
 Elime bir cura saz iras geldi (4)
 Nice şükretmeyim Bâri Hüda'ya
 Şahin arar iken baz iras geldi (5)

(1) Meyil eylemek: gönül vermek.

(2) Sokunmuş: takılmış, iliştirmiş.

(3) Iradi: uzadı.

(4) Cura: bir nevi çalğı áleti. İras gelmek: rasgelmek.

(5) Baz: şahının bir çeşidi.

Ayağına geymiş atlundan nalın
 Gel dudu dillim gel karşısında salın
 Mevlâ'dan istedim bir taze gelin
 İkbal geri döndü kız iras geldi (1)

Yárimin geydiği atlasın hası
 Silindi gönlümün kalmadı pası
 Koynunda beslemiş Gürün elması (2)
 Memesin emerken ażz'iras geldi

Karac'oğlan der ki hazer eyledim (3)
 Dostum bahgesine nazar eyledim
 Seksen şeftaliye pazar eyledim
 Sayısın ytirdim yüz iras geldi

Hasta düştüm hey ağalar
 Hâlim bilmez sağlar şimdî
 Düşman gibi dost karşısında
 Ziliüflerin bağlar şimdî

Etmedim ahd ü amanı
 Geçti mihnetin zamanı
 Yitirdim kaşı kemani
 Gözüm yaşı çağlar şimdî

(1) İkbal: baht, talih.

(2) Gürün: Sivas'ın bir ilçesi.

(3) Hazer eylemek: sakınmak.

K A R A C A O Ğ L A N

Del'oldum kanman sözüme
Dost hançer vurdum özième
O yar bakmıyor yüzüme
Yas çekecek çağlar simdi

Balaban uçurdum gölden
Tor şahin kaçırdım koldan
Yazık fırsat gitti elden
Mecnun oldum beyler simdi

Firkat odu yaktı canım (1)
Feryatla geğer zamanım
Yaralandım akar kanım
Karac'oğlan ağlar simdi

36

Sunayı da deli gönül sunayı
Ben yoluna terk ederim silayı
Armağan gönderdim telli turnayı
İner gider bir gözleri sürmeli

Ateş yanmayınca tüüt mü tüter (2)
Ak göğsün üstünde gimen mi biter
Vakti gelmeyince bülbül mü öter
Öter gider bir gözleri sürmeli

Sabahtan uğradım yârin yurduna
Dayanılmaz firkatine derdine
Yıklası karlı dağlar ardına
Aşar gider bir gözleri sürmeli

(1) Firkat: hasret.

(2) Tütün: duman.

44

45

K A R A C A O Ğ L A N

Karac'oğlan kapınızda kul gibi
Gönü'l küsüverse ince kıl gibi
Seherde açılan gonca gül gibi
Kokar gider bir gözleri surmeli

37

N'eleyeyim şu dünyannın zinetin
Âkibeti ölüm olduktan kelli (1)
İstemem bahçemde bülbüller ötsün
Benim gonca gülüm solduktan kelli

Cöze idim düğmelerin döşinden
Öpe idim gözlerinden kasından
Güzelliğin soyha kalmış basından (2)
Ben inli boranlı olduktan kelli (3)

Yalanmış dünyannın ötesi yalan
Felektir muradım elimden alan
Mîr'a sultan olsam istemem kalan (4)
Dost ağlayup düşman güldükten kelli

Karac'oğlan der ki bu ne hal bilmem
Gelmişim dünyaya bir daha gelmem
Âlem bir yan olsa o yâri vermem (5)
Yârin gönü'l bende olduktan belli

(1) Kelli: sonra.

(2) Soyha: ölü veya tutsağın üzerinden soyulan giysi.

(3) İnlî: boranlı, illetli, evhamlı.

(4) Kalan: artık.

(5) Bir yan: bir yana.

Behey ala gözlü dilber
 Vaktin geger demedim mi
 Harâmi olmuş gözlerin (1)
 Beller keser demedim mi (2)

Bak şu kaşa bak şu göze
 Ciğer kebab oldu köze (3)
 Yakasız gömiekier iize (4)
 Felek biğer demedim mi

Deryalarda yüzər gemi
 Şeker dudağının yemi
 Süregür devrani deni
 Devran geçer demedim mi

Karac'oğlan der mert ile
 Sözüm yoktur nâmert ile
 Kahbe felek bu dert ile
 Bizi eğer demedim mi

Gök yüzünde tüten olsam (5)
 Yer yüzünde biten olsam
 Al bendeki keten olsam
 Yar boynuna sarsa beni

- (1) Harâmi: yol kesen, eşkiya.
- (2) Bel: dağ yamacı.
- (3) Köz: ateş.
- (4) Yakasız gömlek: ölülere giydirilen gömlek.
- (5) Tütün: duman, bulut.

Yar kolunda burma olsam (1)
 Yedikleri hurma olsam
 Alçım alcım sürme olsam (2)
 Yar kaşına sürse beni

Karac'oğlan usak olsam (3)
 Yar beline kuşak olsam
 Bir atlastan dösek olsam
 Yar altına serse beni

Sabahtan uğradım ben bir güzele
 Ağlatmadı güzel güldürdü beni
 Ben güzelden böyle vefa ummazdım
 Ak göğüs üstüne kondurdu beni

Sahin gibi yükseğinde uçarken
 Keklik gibi enginden gegerken
 Âb-i kevsər ırmağından içerkən
 Susuz pınarlardan kandırı beni

Ben de bir kuş idim geldim ötmeye
 Yârin bahçesinde mesken tutmaya
 Göz kaldirdım cemâline bakhmaya
 Ak gerdanda benler öldürdü beni

Üç güzel de aştı şimdî pınarı
 Taramış zülfünâ vermiş timarı
 Ak gerdanın altı zemzem pınarı
 Ağzımı verdim de kandırı beni

- (1) Burma: bilezik.
- (2) Alçım alcım: çeşit çeşit.
- (3) Usak: çocuk.

K A R A C A O Ğ L A N

Karac'oğlan der ki koyun gütmegē
 Bozulmuş bağlara seyran etmegē
 Yönümü döndürdüm inip gitmegē
 Sarıldı boynuma döndürdü beni

41

Sabahtan uğradım ben bir geline
 Görse de görmezden gelir yar beni
 Düştüm ataşına yandım tutustum
 Kara kaşım ne haldayım gör beni

Oturmuş sevdigim zülfünü tarar
 Gönül Mecun olmuş Leylā'sın arar
 Korkarm sevdigim bir kötü sarar (1)
 Esitirse helâk eder ar beni

Ala gözlüm senin neslini bilmem
 Öyle her kötüye meylimi vermem
 Merdoğlu merdim ben sözümden dönmem
 Çıktı sözüm yar yolunda bil beni

Karac'oğlan der ulular ulusu
 Başına vurunmuş çelenk eğrisi
 Sana derim nazlım sözün doğrusu
 Ciddi sözüm al koynuna koy beni

(1) Kötü bir insanın sevgilisi olur, demek istiyor.

48

49

K A R A C A O Ğ L A N

42

Garipçe garipçe öter
 Kızılızün turnaları
 Yiğide eğlence yeter
 Ala gözün surmeleri

Öte döner hayallanır
 Beri döner çigallanır
 Yel estikge tel tel olur
 Siyah zülfün burmaları

Gül devşirdim deste deste
 Armağan yollayım dosta
 Böyle m'olur dostun dosta
 Varıp varıp gelmeleri

Karac'oğlan bulur m'ola
 Bu dert beni alır m'ola
 Mevlâm izin verir m'ola
 Dost yüzünü görmeleri

43

Cıktım yucasına seyran eyledim
 Ötüşür bülbüller gül deyi deyi
 Sidk ile baktım da dostun yüzüne
 El eder sevdigim gel deyi deyi

Kaşlarını neden yüksarsın dilber
 Divit olup defterini yazarlar
 Evvel bizi beğenmeyen güzeller
 Şimdi çağrışurlar al deyi deyi

Koç yiğitler gider gelir yazidan (1)
 Yaralılar yatamıyor sizdan
 Akça seyran kurtulursa tazidan
 Baş kaldırır gider çöl deyi deyi

Karac'oğlan der ki yemin etmeyim
 Ballar yalayıp ta ağu yutmayım
 Var git yiğit deyi bühtan etmeyin (2)
 Niçün söz verdin sen gel deyi deyi

44

Sallani sallami vardım köyüne
 Güzeller başıma derilsin deyi (3)
 Herkes sevdigi almiş yanına
 Şeftali pazarı kurulsun deyi

Odanda çalmır alışkin sazlar
 Kız seni görünce yüreğim sizlar
 Başına toplanmış gelinler kızlar
 Şu bizim dâvamız görülsün deyi

Ala gözler ile kaşın eğmesin
 Gönlüm çekmez her güzeli sevmesin
 Sıkça diymiş kız döşünüñ düğmesin
 Sikmiş memelerin gerilsin deyi

Karac'oğlan der ki çıktıum oturdum
 Sağ yanında yavru bazlar götürdüm
 Gidip İstanbul'dan ferman getirdim
 Herkesin sevdigi verilsin deyi

- (1) Yazı: ova, düzlük arazi.
 (2) Bühtan: iftira.
 (3) Derilmek: toplanmak.

45

Güzel ne güzel olmuşsun
 Görülmeyi görülmeyi
 Siyah zülfün halkalanmış
 Örülmeysi örülmeysi

Mendilim yudum arittim (1)
 Güllün dalında kuruttum
 Adın ne idi unuttum
 Sorulmayı sorulmayı

Seğırttim ardından yettim (2)
 Eğildim yüzünden öptüm
 Adın bilirdim unuttum
 Çağırmayı çağrırmayı

Benim yarımlı bana küsmüş
 Zülfünü gerdana dökmüş
 Muhabbeti benden kesmiş
 Sevilmeysi sevilmeysi

Çağır Karac'oğlan çağır
 Taş düştüğü yerde ağır
 Yiğit sevdığinden sogur
 Sarılmayı sarılmayı

- (1) Yudum: yıldırım. Arıtmak: temizlemek.
 (2) Yetmek: yetişmek, kogmak.

Arzularım kaldı bir Arap atta
 Koyma kadir Mevlâ'm gamda firkatta
 Düğünde bayramda ağır ziynetle
 Anar m'ola emmi dayı il bizi
 Getir oğlan ben giyeyim postumu
 Kimse bilmez garezimi kasdim
 Gurbet ilde koydum geldim dostumu
 Geri döensem kınar m'ola il bizi

Dost elinden içtim içtim mat oldum (1)
 Kahbe felek güldü ben de şâd oldum
 Emmiden daydan dosttan yâd oldum (2)
 Ne yaman uzağa attı yol bizi
 Karac'oğlan devranım var demim var
 Yâr yiğirdim düşüncem var gamım var
 Yedi derya içinde bir gemim var
 Atar m'ola bir kenara sel bizi

Âlemde güzeller padişah olsa
 Ona hizmet eden kul incinir mi
 Alçak uçan taştan taşı dokunur
 Dalgası çok olan sel incinir mi
 Sûnda güzel olan sultan sayılır
 Fidan gibi sevdigine sarılır
 Ali morlu türkî libas giyinir
 Yeşilin üstüne al inicir mi

(1) Mat: sarhos.

(2) Yâd: uzak, yabancıl.

Zây'edüp te akılçığım alınca (1)
 Muhabbet te iki başlı olunca
 Hasret bitip vakit saat dolunca
 Sarılıp yatmaya kol incinir mi

Karac'oğlan hey der ilin nazarı
 Hercâi dilberle etme pazarı
 Dünyada sevmeli esmer güzeli
 Kâkîlleri yüzde tel incinir mi

Seyyah oldum gezdim gurbet illeri
 Kâr etti bağırmâ yeter ayrılık
 Söyleyeyim başa gelen halleri
 Ölümden çok çektim beter ayrılık

Şur aşkin ateşi sönmüyor serde
 Ah çeker ağlarım gezdiğim yerde
 Ben burda kalmışım dost gurbet ilde
 Beni ilden ile atar ayrılık

Ben terk eylesem de diyarı gurbet
 Âşiklar sâdiklar kavuşur elbet
 Dost ile bir saat yapsam muhabbet
 Sevdigim gözümde tüter ayrılık

Karac'oğlan der ki talkın verincek
 Ötüşür bülbüller gonca gülüncek
 Ben burda yar orda böyle kalıncak
 İster ölüm olsun ister ayrılık

(1) Zây'edüp: kaybedip.

Gurbette ömrüm gececek
Bir daracık yerim de yok
Oturup derdim dökecek
Bir münasip yârim de yok

Uçtu genç şahinim uğtu
Kaçarak deryayı geçti
Gönüm bir güzele düştü
Sarfedecek malim da yok

Koyverin kuşu turnaya
Yârin durağın bulmaya
Soyundum dervîş olmaya
Hırka ile şalim da yok

Dünya Karac'oğlan fâni
Toprak emer tatlı canı
Hastalandım ilâç hani
Bir acısız ölüm de yok

İlgit ilgit esen seher yelleri
Esüp esüp yâra degmeli değil
Ak elli elvan elvan kinalı
Karadır gözleri sürmeli değil

Yağdırır yağmuru yeli esdirir
Kimini güldürür kimin küsdürür
Kadir Mevlâm kismet ise gösterir
Sevmeli güzeli öğmeli değil

Turnalar katarla havada kışlar
Bak başıma geldi gördüğüm düşler
Size derim size yiğit yoldaşlar
Sözü yalan yarı sevmeli değil

Karac'oğlan der ki konup göçmedim
Yar elinden dolu bâde içmedim
Fırsat elde iken alup kaçmadım
Öldürmeli beni doğmeli değil

İste geldim kara gözlüm
Bu yer bizim yerler değil
Bir gün bile eğlenemem
Bu çöl bizim çoller değil

Beylerimiz Arab ath
Dilberlerin dili tatlı
Ünlü şanlı safatatlı
Bu dil bizim diller değil

Aşka düşen bâde içer
Yâr yolunda candan geçer
Bu dünyaya konan góçer
Bu il bizim iller değil

Karac'oğlan yayın asar
Düşmanını yere basar
Bizim dağda poyraz azar
Bu yel bizim yeller değil

Ala gözlüüm ben bu ilden gidersem
Zülfü perişanım kal melil melil
Kerem et aklından çıkarma beni
Ağla göz yaşımi sil melil melil

Yigit ey sevdigim sen seni gözet
Karayı bağla da beyazı çöz at
Doldur ver bâdeyi bir dahi uzai
Ayrılık şerbetin ver melil melil

Elvan çiçeklerden sokma başına
Kudret kalemini çekme kaşına
Beni unutursan doyma yaşına
Gez benim aşkımla ol melil melil

Karac'oğlan der ki ölüp ölünce
Ben de güzel sevdim kendi halime
Varıp gurbet ile väsil olunca
Dostlardan haberim al melil melil

Deli gönül gezer gezer gelirsin
Ari gibi her çiçekten alırsın
Nerde güzel görsen orda kalırsın
Ben senin derdini çekemem gönüll

Santur mu istersin saz mı istersin (1)
Ördek mi istersin kaz mı istersin
Tomurcuk memeli kız mı istersin
Ben senin kahrimı çekemem gönüll

(1) Santur: bir çalgı äleti.

Cıkıp yücelerden bakmak istersin
Coşkun sular gibi akmak istersin
Her güzelle düşüp kalkmak istersin
Ben senin derdini çekemem gönüll

Karac'oğlan der ki okuyam yazam
Keleş değilim ki kervanlar bozam (1)
Geyinem kuşanam bir hoşça gezem
Ben senin derdini çekemem gönüll

Seher yelinin estiği
Esip bağırmı kestiği
Ala gözlimiün bastığı
Yollar ben olsam ben olsam

Dolan deli gönüll dolan
Akar sular gibi bulan
O yârin yüzünde olan
Benler ben olsam ben olsam

Karac'oğlan sözün söyler
Yâra geçmedi dilekler
Bilezikli kar bilekler
Kollar ben olsam ben olsam

(1) Keles: güzel, yakışıklı. Burada yiğit, kahraman.

Döndüm dolaştım ben gurbet illeri
Dünyaya çıkmaga yol bulamadım
Bahçelerde gördüm birçok gülleri
Sevdığime benzer gül bulamadım

Bıktım usandım da acı dillerden
Gamlar ile dolu uzun yıllarda
İmdat umar iken akan sellerden
Kendim gibi akan sel bulamadım

Yandım yakıldım ben bu ateşlere
Vardım takıldım da ben bir neştere
Delindi ciğerim serildim yere
Beni kaldıracak el bulamadım

Benim bu dünyaya geçmiyor nazım
Felekten kalmadı gayri niyazım
Halimi sen anla hey iki gözüüm
Derdimi diyecek dil bulamadım

Bağırın çağırın ácız bülbülüüm
Ne kadar bağırsam duymuyor gülüm
Karac'oğlan der ki imdadçın ölüm
Mezardan gayri bir yol bulamadım

Sonunu yokladım sonu yok imiş
Yürü yalan dünya senden usandım
Çok emekler verdim hep zayıf oldu
Cesedim içinde candan usandım

Ağırda kalkmıyor yükümün taşı (1)
Demirdir çekilmez feleğin yayı
Aradım cihani nazlı yar deyi
El içinde olan sözden usandım

Kazahı kavgalı şu benim başım
Yüklenidi barhanam kaldı kardeşim (2)
Her daim akiyor gözümden yaşam
Ağlama gözlerim senden usandım

Karac'oğlan der ki bu bize n'oldu
Koynumuz köpüklü kan ile doldu
Saatim ay oldu gümüm yıl oldu
Gelip geçmez kara günden usandım

Gece gündüz dahiyyorum ben fikre
Vallahi sevdığım del'olacağım
Korkarım ki nazlı yárin öncünden
Adım altın iken pul olacağım

Kaş eğip te bakar beni yakmağa
Ne çok heves eder hatırlıktıma
İftihar m'eyledin beni yakmağa
Yanıp ateşine kül olacağım

Destan oımak kolay değil dillere
Kurban olam koynundaki güllere
Nazlı yárin gececeği yollara
Döşeyip özümü yol olacağım

(1) Taý: hayvanlara yüklenen denklerin bir tarafı.

(2) Barhana: ev, bark, ve eşyasi.

K A R A C A O Ġ L A N

61

K A R A C A O Ġ L A N

59

Karac'oğlan der ki güdem bir günü
 Gözüm açık gider sarmazsam seni
 Amanın ağalar kinaman beni
 Varıp kapsıma kul olacağım

60

Gönül kuşu kalktı uçtu havaya
 İn gönü'l dedim de indiremedim
 Aşıp aşıp gider karlı dağlara
 Dön gönü'l dedim de döndüremedim

58

Hüma kuşu gibi yüksek uçarsın
 Pervaz vurup Tercümanı geçersin (1)
 Bin bir türlü dala konup göçersin
 Gönü'l sana mekân bulduramadım

Aleme sultansın vezirsin kendin
 Aç dedim ağmadın ak göğsün benden (2)
 Yad illere gönü'l verdin de döndün
 Gönü'l sana akıl erdiremedim

Nedendir de kömür gözlüm nedendir
 Şu geceki benim uyumadığım
 Çetin derler ayrılığın derdini
 Ayrılık derdine doyamadığım

Karac'oğlan der ki nedir çareye
 Cerrah neyler yürekteki yâreye
 Gönü'l düştü simdi kaşı kareye
 Akar çeşimim yaşın dindiremedim

Dostun bahçesine yâd eller dolmuş
 Gilünü toplarken fidanın kırmış
 Surda bir kötüün koynuna girmis
 Şu benim sevmeğe kiyamadığım

60

Eğer benim ilen gitmek dilersen
 Eğlen güzel yaz oisun da gidelim
 Bızım iller kiraqlıdır aşılmaz
 Yollar çamur kurusun da gidelim

Kömür gözlüm seni sevdim sakındım
 İndim has bahçeye güler sokundum
 Bilmem nerlerine acep dokundum
 Belli bir haberin alamadığım

Asamazsun Karaman'ın ilini
 Köprüsi yok geçemezsin selini
 Gerdan yayasının Pergem belini
 Lâlesümbül bürüsün de gidelim

Karac'oğlan der ki yandım ben öldüm
 Her divaneliği kendimde buldum
 Dolanıp ta kavil yerine geldim
 Kavil yerlerinde bulmadığım

- (1) Pervaz: uçma. Burada kanat. Tercüman: bir yer adı.
 (2) Bend: bağ. Burada düğme.

K A R A C A O Ğ L A N

52

Sökülsün dağların buzu sökülsün
 Öne insin çöl ovaya dökülsün
 Erzurum dağının kari çekilsin
 Ak koyunlar yürüsin de gidelim

Karac'oğlan der ki buna ne fayda
 Hiçraigbet kalmadı yokşula bayda
 Bu ayda olmazsa gelecek ayda
 On bir ayn birisinde gidelim

61

Gönül ne gezersin sarp kayalarda
 İniver aşağı yola gidelim
 Bir güzel sevmeyle gönül eğlenmez
 Güzeli çok nazlı ile gidelim

Koyuverin gitsin sefil baykuşu
 Durmuyor akiyor gözümün yaşı
 Kadir kıymet bilmez imiş her kişi
 Kadirli kıymetli ile gidelim

Sahini koyverin avını alsın
 Yârenim yoldaşım yanına gelsin
 Şu garip illerde düşmanım ölsün
 Emmili dayılı ile gidelim

Karac'oğlan der ki yiyp içmeden
 Güzeller usanmaz konup göçmeden
 Muhaninet köprüsünden geçmeden (1)
 Düşelim de azgın sele gidelim

(1) Muhaninet: korkak, alçak (insan)

63

K A R A C A O Ğ L A N

62

Bire ağlar bire beyler (1)
 Ölmeden bir dem sürelim
 Gözümüze kara toprak
 Girmeden bir dem sürelim

Aman hey Allah'im aman
 Ne aman bilir ne zaman
 Üstümüzde çayır cimen
 Bitmeden bir dem sürelim

Karac'oğlan der ki cânan
 Güzelim sözüme inan
 Bu ayrılık bize hemen
 Ermenden bir dem sürelim

63

Su yalan diňnyaya geldim gelei
 Daha ne gelecek başıma benim
 Eğer sevdiceğim benim olmazsa
 Bakın su didemin yaşına benim (2)

Yüküm kumaşständır satamaz oldum
 Cüda bülbül gibi ötemez oldum (3)
 Kinaman komşular yatamaz oldum
 Giriyor sevdiceğim düşüme benim

(1) Ağalar: ağalar yerine.

(2) Dide: göz.

(3) Cüda bülbül: esinden ayrı düşmüş bülbül.

K A R A C A O Ğ L A N

Ikrar verdi ikrarını güdeyim (1)
 Ikrarsız dilberi ya ben nideyim
 Başım alıp diyar diyar gideyim
 Düşerse sevdiğim peşime benim
 Karac'oğlan yarı gördüm iraktan
 Gözlerim dolmuştu kan ağlamaktan
 Korkarım sevdiğim zâlim Felek'ten
 Bir gün ağı katar aşuma benim

64

Katar katar olmuş gelen turnalar
 Su hâlime şu günüme bak benim
 Şahin pence vurdı tiyüm dağıttı
 Kanadıma bir ok vurdı berk benim (2)
 Gök yüzünde turnam bölüktür bölük
 Ayrılık elinden ciğerim delik
 Önii muhabbet de sonu ayrılık
 Tepreşirsem eski yaram çok benim

Gittim gurbet ile geri gelinmez
 Kim ölüp de kim kaldığın bilinmez
 Ölsem gurbet ilde gözüm yumulmaz
 Anam atam bir ağlarım yok benim
 Karac'oğlan der ki bire erenler
 Ben gidiyom ma'mur olsun örenler (3)
 Kavim kardeş konuştugum yärenler
 Söğündürüp çıracağım yak benim (4)

(1) İkrar: söz vermek.

(2) Berk: çok kuvvetli sağlam.

(3) Ören: harabe, virane.

(4) Söğündürmek: söndürmek. (burada) sönün.

64

65

K A R A C A O Ğ L A N

Kadir Mevlâm senden bir dileğim var
 Söyle bir güzel ver gönlüm eğleyim
 Ellere verirken benim ne suçum
 Birin de bana ver gönlüm eğleyim
 Güvercin topuklu hemince belli
 Gerdanı bir karış püskürme benli
 Hemen Köroğlu'nun Avvazı'nden
 Bana bir suna ver gönlüm eğleyim

Güvercin duruşlu keklik sekisi
 Kıl ördek boyunlu ceyran bakiş (1)
 Tavus kuşu gibi göğüs nakış
 Söyle bir güzel ver gönlüm eğleyim
 Karac'oğlan der ki yüzü bembeyaz
 Durayım divana edeyim niyaz
 Elmadan kırmızı elmastan beyaz
 Söyle bir güzel ver gönlüm eğleyim

66

Değirmenden geldim beygirim yüklü
 Şu kızı görenin del'olur aklı
 On beş yaşında da kırkbeş bölükkü (2)
 Bir kız bana emmi dedi n'eyleyim

Birem birem tophyayım odunu
 Bilem dedim bilemedim adını
 Albistan yanaklı Kürtler kadını
 Bir kız bana emmi dedi n'eyleyim

(1) Ceyran: Ceylân, karaca.

(2) Bölük: saç örgüsü.

Bizim ilde urum olur uc olur
 Sızlaşır boz kurtları ac olur
 Bir yiğide emmi demek güc olur
 Bir kız bana emni dedi n'eyleyim
 Karac'oğlan der ki n'olup n'olayım
 Akarı sularınan ben de geleyim
 Sakal seni makkabınan yolayım
 Bir kız bana emmi dedi n'eyleyim

Evvel ben de yücelerde gezerdim
 Şimdi enginlerden akan ben oldum
 Süren sürdü o yavruncun safasın
 Kahırin cefasıñ çeken ben oldum
 Yüce dağda bir bölücek kar idim (1)
 Garbi deðdi erim erim eridim (2)
 Evvel muhabbetli yarıim ileydim
 Şimdi köşelerden bakan ben oldum
 Dolaştırdın bana Urum'u Şam'i
 Bilmez o cahiller terkeder seni
 Evvel gül dibinde beklerdin beni
 Şimdi hardal gibi kokan ben oldum
 Karac'oğlan böyle oldu bu işler
 Oturmuş sevdigim hasb(i-h)âle başlar
 Bir konak yaptırdım kavim kardeşler
 Çekip ilk direğin yikan ben oldum

(1) Bölücek: bir parçacık.

(2) Garbi: batıdan esen rüzgâr, lodos.

(3) Urum: Çukurova'da Konya, Niğde ve çevresine verilen ad.

Sol salınıp giden dilber (1)
 Boyuna kurban olduğum
 Eğlen burda tanışalım (2)
 Diline kurban olduğum

Sabahtan uğradım yâre
 İşimden oldum âvâre
 Ayağın bastığın yere
 Tozuna kurban olduğum

Soðuk sular akar daðda
 Mor menevþe biter baðda
 Sarılıp yatacak çağda
 Nazina kurban olduğum

Karac'oğlan der ki dâim
 Yâr ile nic'olur halim
 Anası bir katı zalim
 Kızına kurban olduğum

Bir çift güzel geçer bağlardan ağrı (3)
 Taramış zülfünü vermiş timari (4)
 Ak göðsun arası zemzem pınarı
 İçsem öldürürler içmesem öldüm

(1) Sol: su.

(2) Eğlemek: durmak, kalmak.

(3) Ağrı: cibet, yön, doğru.

(4) Timar: temizlemek, süslemek.

Başına vurunmuş kadife fesi
Uğrun uğrun çektiğim yârin yası (1)
Bacaya koymuştur demir kafesi
Baksam öldürürler bakmasam öldüm

Karac'oğlan der ki kendim öğmeyim
Coşkun sular gibi bendlim doğmeyim (2)
Güzel sevme derler nasıl sevmeyim
Sevsem öldürürler sevmesem öldüm

Vara vara vardım ol kara taşa
Hasret kodun beni kavim kardaşa
Sebeb gözden akan bu kanlı yasa
Bir ayırlık bir yoksulluk bir ölüm

Nice sultanları tahttan indirdi
Nicesinin gül benzini soldurdu
Nicelerin gelmez yola gönderdi
Bir ayırlık bir yoksulluk bir ölüm

Karac'oğlan der ki kondum göçülmmez
Acıdır ecel şerbeti içilmez
Üç derdim var birbirinden seçilmmez
Bir ayırlık bir yoksulluk bir ölüm

Kismet olup ben bu ilden gidersem
Sen de bu illerde kal kara gözlüm
Gurbet ilde kem haberim duyarsan (1)
Başının çaresin bul kara gözlüm

Âşık bilir aşıkların hevesin
Kömür sandım yar kaşının arasın
Yoksa sen kapına kul mu ararsın
İşte ben kapına kul kara gözlüm

Âşık bilir aşıkların suçuñu
Cennet sandım yar koynunun içini
Tarayıp zülfünü düzelt saçını
Hilâl kaş üstüne al kara gözlüm

Karac'oğlan bahtsız başın varımıñ
Yardan ayrılmazı çetin kârimiş (2)
Ala göz üstüñi saçlar büriümüş
Dilber dudakların bal kara gözlüm

(1) Uğrun: gizli.

(2) Bend: burada göğüs anlamına.

(1) Kem haber: kötü haber, ölüm haberi.

(2) Kâr: iş.

Elim ile yıktım boşandı bendim
 Coşkun sular gibi çağlar gezerim
 Yitirdim kendimi bulmadım gitti
 Sevdası başında ağlar pezerim

Sinem üstü düğüm olsun dağ olsun
 Çevre yani mor sünbüllü bağ olsun
 Irak yakın kömür gözüm sağ olsun
 Hayalin gönlümde eğler gezerim

Benden selâm olsun yedi benlime
 Gene gam kasavet bastı gönlüme
 Saçım başum yolup kendi eğnime (1)
 Geyik postlarını bağlar gezerim

Karac'oğlan der ki derdim deşmeğe
 Arzuhal yazdırıldım yâra göğmeğe
 Aman deyüp kapısına düşmeğe
 Dertli yüregimi dağlar gezerim

(1) Eğin: sırt,

Ala gözlerini sevdiğim dilber
 Sana bir tenhada sözüm var benim
 Kumasъ yüküm dost köyüne çezildi
 Bir zülfü siyaha nazım var benim

Ak ellere al kınalar yakınır
 Ala göre siyah sürme çekinir
 Dostu olan dost yoluna bakınır
 Dosta giden yolda izim var benim

Yığıt olan gizli surri bildirmez
 Güzel olan gül benzini soldurmaz
 Her olur olmaza meyil aldmaz
 Bir şahin avlar da bazım var benim

Karac'oğlan der ki konanlar göçmez
 Bu ayrılık bizlen arasın aqmaz (1)
 Bir kötü gönlüm var güzelden gegmez
 Ne güzele doymaz gözüüm var benim

(1) Bizden: bizim ile,

74

Sabah olsun ben bu yerden gideyim
 Garip bülbül gibi feryat edeyim
 Sen dururken derdim kime dökeyim
 Uyan hey gözünü sevdigim uyan

Dilberin başında samur saç olur
 Sevip sevip ayrılması güç olur
 Sen gidersen benim halim nic'olur
 Uyan hey yüzünü sevdigim uyan

Karac'oğlan der ki sevda sariyor
 Oturmuş bahçede zülfün tarıyor
 Yollarda yitirmış eşin arıyor
 Uyan hey özünü sevdigim uyan

75

Çıkıp yucasına seyran eyledim
 Gördüm aklı kuğulu göller perişan
 Bir firkat geldi de durdum ağladım
 Öpüp kokladığım güller perişan

Hayal hayal oldu karşısında dağlar
 Eşinden ayrılan ah çeker ağilar
 Dökülmüş yapraklar bozulmuş bağlar
 Bülbülün konduğu dallar perişan

Yıkılmış dilberin mâmur illeri
 Susmuş bülbüllerin her dem dilleri
 Dağlılmış sümbülü solmuş gülleri
 Yüzüne dökülmüş teller perişan

72

73

K A R A C A - O G L A N

76

Karac'oğlan der ben toy avlamadım
 Arap ata binip boylatamadım
 Küstürdüm dilberi huylatamadım
 Dilberi küstüren diller perişan

Yüce dağlar ne kararip pusarsın
 Aşti derler nazlı yarı başından
 Oturmuş derdime dert mi katarsın
 Álem sele gitti gözüm yaşından

Balta deşsin ormanların kurusun
 Gazel olsun yaprakların çürüsün
 Top top olsun geyiklerin yürüsün
 Avcıların avın alısın peşinden

Yalçın kayaların taşçılar delsin
 Tomurcuk güllerin yad eller dersin
 Yarin emaneti var senin olsun
 Saklar dağlar boranından kişindan

Fenasın da Karac'oğlan fenasın.
 Od düşे de done done yanasin
 Yüce dağlar sen de bana dönesin
 Ayırasın yáreninden eşinden

77

Yavru güzel olmak için
 Yâre bir ben gerek bir ben
 Âşik aklın almak için
 Yâre bir ben gerek bir ben

Hançerin almış destine (1)
 Beni öldürmek kasidine
 Beyaz gerdanın üstüne
 Yâre bir ben gerek bir ben

Sakin benli peri sakın
 Çifte hamayıllı takım (2)
 Gözün kuyruğuna yakın
 Yâre bir ben gerek bir ben

Karac'oğlan çaresi ne
 Melhem urun yâresine
 İki kaşın arasına
 Yâre bir ben gerek bir ben

Su yalan dünyaya geldim geleli
 Tas tas içtim ağuları sağ iken
 Kahbe felek vermez benim muradım
 Viran oldum mor sünbüllü bağ iken

Aradılar bir tenhada buldular
 Yaslandılar sıvgalarım kirdilar (3)
 Yaz bahar ayında bir od verdiler
 Yandım gittim ala karlı dağ iken

- (1) Dest: el.
- (2) Hamayıll: boyna takılan muska.
- (3) Sıvgı: filiz, sürgün.

Farımaز da deli gönlüm farımaز (1)
 Akar gözlerimin yaşı kurumaz
 Şimden geri benim hükmüm yürümez
 Azıl oldum güzellere bey iken

Karac'oğlan der ki bakın geline
 Ömrümün yarısı gitti talana (2)
 Sual eylen bizden evvel gelene
 Kim var imiş biz burada yoğiken

Salıp seyrân yerine
 Çikan dilber kiminsin sen
 Siyah zülfün mah yüzüne
 Döken dilber kiminsin sen

Gel gidelim gîlistana
 Bakalım bağa bostana
 Bize mestâne mestâne
 Bakan dilber kiminsin sen

Baktım gözüne kaşma
 Benzettim hüma kuşuna
 Bizi hicran atasına
 Yakan dilber kiminsin sen

- (1) Farımaز: Vazgeçmez, uslanmaz.
- (2) Talan: yağma.

Senin medhin eder diller
 Pâyine yüz sürer kollar (1)
 Yanağın üstüne güller
 Sokan dilber kiminsin sen

Karac'oğlan der varalım
 Önünde divan duralım
 İzin verirse soralım
 Civan dilber kiminsin sen (2)

Annacımdan gelen güzel (3)
 Dur Muhammed'i seversen
 Seni bana küskiin derler,
 Gül Muhammed'i seversen

Huyu melekten yukarı
 Kendisi kızlar sükkeli (4)
 Ağızında lebin şekeri (5)
 Ver Muhammed'i seversen

Belinde Hama kuşağı
 Saçağı sarkmış aşağı
 İkiimize yün döşegi
 Ser Muhammed'i seversen

- (1) Pay: ayak.
- (2) Civan: genç, taze.
- (3) Annaq: karşı.
- (4) Sükkeli: şeker.
- (5) Leb: dudak.

Karac'oğlan diyor pestten
 Armağan geliyor dosttan
 Bir kol alttan bir kol üstten
 Sar Muhammed'i seversen (1)

Hey ağalar böyle m'olur
 Hali yurdan ayrılanın
 İner umumana dökülür
 Seli yurdan ayrılanın

Gökte turnalar çekilir
 İner yerlere dökülür
 On beş yaşında büükülür
 Beli yurdan ayrılanın

Turnalar havadan geğer
 Mah yüzlere nurlar saçar
 Ah ile vah ile geğer
 Günü yurdan ayrılanın

Gül dikensiz bitmez imiş
 Bülbül gülsüz ötmez imiş
 İse güçe yetmez imiş
 Eli yurdan ayrılanın

Karac'oğlan geçmez dilek
 Ateş aldı yandı yürek
 Sağ yanında hazır gerek
 Salı yurdan ayrılanın (2)

- (1) Bu semai Emrah ile Âşık Kerem'e de maledilmekte ise de Emrah'ın olmadığı muhakkaktır.
- (2) Sal: tabut.

Dün gece dün gece gördüm düşümde
Gögün gekmiş gider ili Zeyneb'in
İnci mercan gibi ufkak dişinde
Tath tath söyle dili Zeyneb'in

Zeyneb pek küçüktür halden bilmiyor
Ün eyledim hiç yanına gelmeyor (1)
Göz görüp de gönüll karar kılmayıor
Aştı üstümüzden yolu Zeyneb'in

Yaz gelip de meyveleri yetmemiş
Seyda bülbül konup figan etmemiş (2)
Bahçesinde mor menevşe bitmemiş
Açılmış gonesi gülü Zeyneb'in

Sabah olur seher yeli estirir
Siyah zülfü mäh yüzünde gezdirir
Zâlim engel yarı bize küstürür
Dolansın boynuma kolu Zeyneb'in

Bahar oldu seher yeli esti mi
Zeyneb bizim ile kadem bastı mı
Aceb bizden umudunu kesti mi
Karac'oğlan olsun kulu Zeyneb'in

Ala gözlerini sevdigim dilber
Dikerler ağacı dal benim için
Aşam dedim aşamadım başından
Yağıyor yollara kar benim için

(1) Ün eylemek: çağrımak, seslenmek.

(2) Seyda: eğlün, aşık.

Sazımızı ele alıp çalalım
Çaresiz dertlere çare bulalım
Sabahta seherde yoldaş olalım
Bugün de burada kal benim için

Yücesine çıktı yayla yayladım
İndim enginine seyran eyledim
Bayram aylarına kavil eyledim
Deniyor yolları var benim için

Karac'oğlan der ki yerim iğerim
Ağır saltanatla konar göğerim
Ahdim olsun seni alır kaçarım
Ferman çıkışınlar var benim için

Sana derim alli gelin has gelin
Suya gider sağ elinde tas gelin
Yedi yıldır ben sevdana düşeli
Kerem eyle şu sevdamı kes gelin

Zâlim aşk elinden içmişim ağrı
Senin için dolanırmı bu dağı
Alam belliğine altın saç bagi
Tak saçına ince bele as gelin

Ben seni severim sen de seversen
İnsan olman il söziüne uyarsan
Cizme olam ayağına geyersen
Ökçesin de çamurlara bas gelin